

Lingua e Traduzione Inglese III

Corso di Laurea in Lingue e Culture Moderne

Prof. Mirko Casagrande

a.a. 2019-2020

Precisazioni al programma d'esame

Per poter accedere all'esame orale è necessario superare una verifica scritta delle competenze linguistiche così suddivisa:

Translation	Italian into English translation (150 words)	30 pts	45'
Writing	Essay writing (250 words)	30 pts	75'

Per superare la prova è necessario ottenere almeno 36 punti su 60. Non è previsto un voto in trentesimi per questa parte. La valutazione è espressa in idoneo/non idoneo.

L'esame orale relativo al corso da 9 CFU sui Translation Studies e sulle varietà dell'inglese verterà sul programma sviluppato a lezione e sui testi elencati in bibliografia. Quella del corso da 6 CFU, invece, comprende solo la parte sui Translation Studies.

L'esame orale è in lingua inglese e deve essere sostenuto entro un anno dal superamento della verifica delle competenze. Il voto finale è espresso in trentesimi. Per coloro che hanno inglese come prima lingua di specializzazione è possibile portare una parte del programma alla volta (Translation Studies oppure varietà dell'inglese) e poi completare l'orale in un altro appello, ma sempre entro un anno dal superamento delle competenze.

Bibliografia Translation Studies

Bassnett, Susan, 2002, *Translation Studies*, London, Routledge.

Berman, Antoine, 2000 (1985), "Translation and the Trials of the Foreign" in Lawrence Venuti, ed., *The Translation Studies Reader*, London, Routledge, pp. 284-297.

Jakobson, Roman, 2000 (1959), "On Linguistic Aspects of Translation" in Lawrence Venuti, ed., *The Translation Studies Reader*, London, Routledge, pp. 113-118.

Venuti, Lawrence, 2008 (1995), *The Translator's Invisibility: A History of Translation*, London, Routledge, pp. 1-34.

Bibliografia Varieties of English

Crystal, David, 2003, *English as a Global Language*, Cambridge, Cambridge UP.

Schneider, Edgar W., 2011, *English Around the World: An Introduction*, Cambridge, Cambridge UP.

Per il materiale relativo alla verifica delle competenze linguistiche, gli studenti e le studentesse sono pregati/e di fare riferimento a quanto caricato su Teams nel secondo semestre e indicato dai CEL durante le esercitazioni del primo semestre.